



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XI/4  
5 December 2012

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会  
第十一届会议  
2012年10月8日至19日，印度海德拉巴  
议程项目 4.1

### 生物多样性公约缔约方大会第十一届会议通过的决定

#### XI/4. 审查《资金动员战略》的执行情况，包括制定目标的情况

缔约方大会，

##### 一. 确定目标

1. 敦促各缔约方根据《公约》第 20 条和第 X/3 号决定，考虑各种能有助于满足所需资源数量的可能来源和手段；
2. 关切没有足够资金继续成为实现《公约》的三项目标和执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标的重大障碍之一；
3. 回顾第 X/3 号决定和爱知生物多样性目标 20，并重申必须从所有来源调动（财政、人力和技术）资源，应将其与有效执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》加以平衡，并强调必须从所实现的生物多样性成果的角度来进一步考虑对所动员资源进行的评价；
4. 回顾第 X/3 号决定的第 8(i) 段，重申其在第十一届会议上通过目标的决定，但条件是能够查明并核可强有力的基准，并通过了有效的报告框架；
5. 欢迎并决定利用初步报告框架和办法及执行指导（UNEP/CBD/COP/11/14/6/Add.1），作为在国家和全球一级报告和监测为生物多样性动员资源情况的灵活的初步框架，并邀请各缔约方在国家一级借助这一灵活框架，作为监测工作的一部分，酌情包括国家生物多样性目标和行动计划的执行情况，同时，鉴于第 23 段所预见的审查，

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

在审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议之前，就报告和监测为生物多样性动员资源所取得的成功和遇到的障碍作出报告；

6. 邀请各缔约方和其他国家政府通过第 5 段所提初步报告框架，并利用 2006-2010 年期间每年为生物多样性所提供资金的平均数作为初步基准，提供信息，并在审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议之前报告其实施初步报告框架的经验，供工作组审议；

7. 如第 X/3 号决定所述，决定为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》利用第 6 段所述基准信息，从多种来源全面大幅增加对生物多样性的供资，同时亦考虑到在第 X/3 号决定根据缔约方依照第 5 段所作报告的情况而通过的指标基准方面现有的信息有限，决心实现以下初步目标，这些目标应被视为相辅相成但又独立的目标：

(a) 根据《公约》第 20 条，利用第 6 段中提及的初步基准，到 2015 年使流向发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家和经济转型国家的与生物多样性有关的国际财务资源翻一番，并在 2020 年前至少维持这一水准，以便通过接受国发展计划中由国家带动将生物多样性列于优先地位等，协助实现《公约》的三项目标；

(b) 争取 100%、至少 75% 的缔约方到 2015 年将生物多样性列为本国的优先事项或列入发展计划，并因此做出适当的国内财务规定；

(c) 争取 100% 或至少 75% 的缔约方在获得足够资金的情况下，到 2015 年之前报告了本国生物多样性开支及资金需要、差距和优先事项，以便加强基准的强势，酌情进一步完善初步目标；

(d) 争取 100% 或至少 75% 的缔约方在获得足够资金的情况下，到 2015 年编制了本国生物多样性财务计划，其中 30% 的缔约方评估和（或）评价了生物多样性及其组成部分的内在、生态、遗传、社会经济、科学、教育、文化、娱乐和美学价值；

8. 意识到爱知生物多样性目标 3 在为生物多样性调动资金方面的潜力，决定在其第十二届会议上审议全面实施这项目标的方式和进度指标，以期加以采用。

9. 承认在许多发展中国家，国内资源对于与生物多样性相关的资金动员已承担了最大份额，决定在其第十二届会议上制定一个透明的程序，它将鼓励和促进发展中国家的报告工作，以实现《公约》的目标和爱知生物多样性目标。

## 二. 审查资源调动战略的执行情况

10. 回顾关于资源调动战略的第 IX/11 号决定，决定在审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议上审查资源调动战略的执行情况，并请执行秘书为这一审查做筹备工作，包括利用各缔约方和其他利益攸关方所提供意见以及其他相关数据来源，完成对资源调动战略目标 2、5、6、7 和 8 的执行情况的审查，供工作组第五次会议审议；

11. 重申第 X/3 号决定的第 5 段，该段指出，应及时编制资源调动战略执行情况的全球监测报告供缔约方大会的常会审议，并请执行秘书编制关于资源调动战略执行情况的定期全球监测报告；

12. 决定将对为《名古屋议定书》动员资源的审议列入资源调动战略的执行工作，以支持 2008-2015 年期间实现《公约》的三项目标；

13. 回顾第 X/3 号决定第 11 段，该段确认许多发展中国家对其生物多样性的价值进行了分析，并致力于弥合财务差距以便有效维护其生物资源，邀请各缔约方分享其经验和吸取的教训，并呼吁发达国家对所查明需要做出回应，并创造有利的条件让尚未进行这种分析的国家能够查明各自的需要；

14. 回顾第 IX/11 号决定第 6 段，敦促各缔约方及酌情包括其他国家政府继续提高本国的行政和管理能力，创造有利的环境动员私人 and 私营部门对于生物多样性及其相关生态系统服务进行投资；

15. 邀请各缔约方酌情支持发展中国家、特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家提高其体制、国家、行政和管理能力，以便加强国际和国家资金流动的成效和可持续性；

16. 回顾第 IX/11 号决定第 4 段，并考虑到第 X/3 号决定第 11 段，邀请各缔约方和相关合作伙伴组织审查其在创造有利条件让公私部门支持《公约》及其两项议定书的目标方面的作用，并向执行秘书提交关于其经验的信息（另见 UNEP/CBD/WG-RI/4/9）；

17. 鼓励各缔约方进行机构情况制图/分析，涵盖获得生物多样性资金的备选办法，作为在修订本国生物多样性战略和行动计划的框架内拟订针对国家性的资源调动战略的一部分；

18. 邀请各缔约方考虑关于奖励措施的第 XI/30 号决定所载咨询意见和技术信息；

19. 确认《公约》的资源调动战略呼吁探讨各个层面的新的和创新性财务机制，以期增加支持《公约》及其《2011-2020 年生物多样性战略计划》的资金，而且其中一些已经付诸实施，同时回顾第 X/3 号决定，重申任何新的和创新性财务机制都必须补充而不是取代根据《公约》第 21 条建立的财务机制；

20. 注意到根据依照第 X/3 号决定第 8(c)段所提交来文对创新性财务机制进行综合（UNEP/CBD/COP/11/14/Add.3），并强调缔约方大会第十届会议以来所开展同创新性财务机制相关的活动以及关于增加生物多样性资金的保障措施和可能的指导原则的讨论文件（UNEP/CBD/COP/11/INF7）；回顾联合国可持续发展会议（“里约+”）的成果，该大会鼓励进一步探讨和利用创新性资金来源以及传统的执行方法；注意到 2012 年 3 月 6 日至 9 日在厄瓜多尔基多举行的关于增加生物多样性资金的非正式专题讨论会对话，包括关于“净减排”机制的建议，以及 2012 年 3 月 12 日在加拿大蒙特利尔举行的“生物多样性筹资机制讲习班：审查机会和挑战”；请执行秘书根据自各缔约方和其他相关利益攸关方收到的来文，进一步编制关于保障措施的讨论文件，以提交审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议；并请该工作组第五次会议编制一项建议供缔约方大会第十二届会议审议；

21. 邀请各缔约方和其他相关利益攸关方及时提交关于针对国家的创新性财务机制的可能风险和好处的意见和吸取的教训，供审查公约执行情况不限成员名额特设工作

组审议；*请* 执行秘书在顾及 UNEP/CBD/COP/11/INF/7 号文件所载讨论文件并借鉴以往来文和倡议，包括第 20 段所述基多研讨会和蒙特利尔讲习班的情况下，汇编这方面的信息，并*请* 工作组第五次会议对此进行讨论，以便缔约方大会第十二届会议进行审议。

### 三. 路线图

22. *决定* 在其第十二届会议上审议在实现爱知生物多样性目标 20 方面所取代的进展，目的是在借助根据第 7(a)段所述初步目标和第 7(c)和(d)段所载信息形成的资金流动，通过关于资源调动的最终目标；并在缔约方大会 2020 年之前的各届会议上对实现这些目标的情况进行定期的审查；

23. *请* 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议进一步审查初步报告框架和每一目标的基准信息，包括集体行动、包括土著和地方社区的集体行动以及非市场办法在实现《生物多样性公约》目标方面的作用；并*请* 执行秘书根据自各缔约方所收到的关于初步报告框架的使用情况、资金需求、差距和优先事项的信息，为这一审查做筹备工作；

24. *欢迎* 高级别小组关于执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的全球资源评估的初步结论，并*邀请* 小组与能够提供更加自下而上的办法的其他相关利益攸关方协作，在组成扩大的情况下继续努力，并就其工作的成果向缔约方大会第十二届会议作出报告；

25. 为支持第 7 段的指标，*鼓励* 各缔约方和相关组织通过加强关于生物多样性筹资的准确性、连贯性和交付以及改进关于资金需求和短缺的报告工作，加强现有的财政信息；*鼓励* 各缔约方将包括现有需要评估在内的国家资源调动战略纳入关于资金目标的决策进程，以便尽快解决资金缺口；并作为紧急事项及其更新的国家生物多样性战略和行动计划的一部分，酌情拟订针对国家的资源调动战略，包括对资源需要的评估；

26. *请* 执行秘书为各缔约方详细拟订额外的指导，以便在国家和国家以下一级实施第 X/3 号决定通过的各项指标，并根据缔约方的经验对指标框架进行一次评估；

27. *请* 执行秘书在可获得自愿捐款的情况下，举办关于制定强有力的基准以及报告框架和拟订本国生物多样性财务计划的区域和次区域讲习班。

-----